

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION MALICRO DEAD-END CLAMPS NOTICE DE MISE EN OEUVRE ET D'EXPLOITATION DES PINCES MALICRO PA 04 - 06 - 07 - 09 M

Référence : 10081085

Creation : 10/93
Ind : E

Rédacteur/Writer
MALICO

Page 1/2

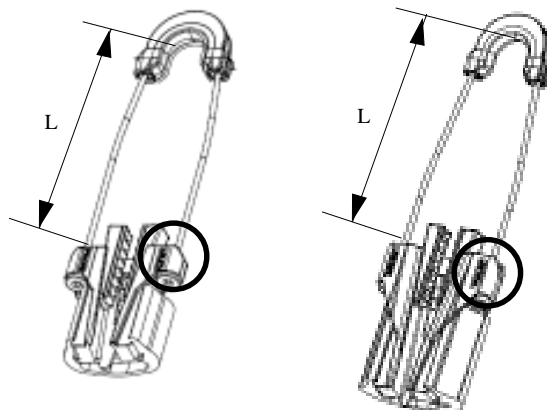
1° Selection of the clamp

Choix de la pince

Reference (*)	Maximum messenger O.D. over insulation \varnothing ext. maxi. du porteur (mm)
PA 04 --- M	≤ 4
PA 06 --- M	≤ 6
PA 07 --- M	≤ 7
PA 09 --- M	≤ 9

(*) The reference is indelibly marked the body as shown hereunder reference **PAM 07**

(*) La pince est marquée comme indiqué ci-dessous.
Exemple de référence : **PAM 07**

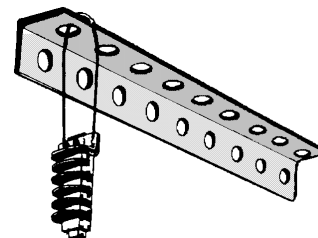
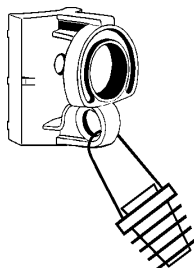
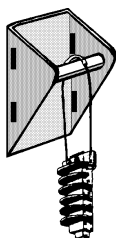


2° Installation of the clamp

- a) - Extract the free end of the flexible bail from its locking ear in the clamp body and pass it around the fixing point : bolt, hole, hook, etc...
- b) - Relocate the flexible bail end in the ear.

Montage de la pince

- a) - Accrocher la pince sur l'ancrage (console, traverse ...)
- b) - Insérer l'embout dans son logement.



RECOMMANDATIONS

1°) Utiliser la pince prévue pour le câble porteur.

Nota : les pinces sont calculées pour résister à une tension trois fois supérieure à la tension de pose. En cas de portée très longue ou de flèche réduite, la tension de pose peut augmenter fortement.
Dans ce cas, on peut utiliser la pince immédiatement supérieure.

Exemple : un câble porteur de \varnothing 6 mm tendu à 150 daN
Utiliser la **PAM 07** au lieu de la **PAM 06**.

2°) En arrêt sur poteau, tenir le câble dans la pince pendant le cintrage du câble pour la descendre le long du poteau.

3°) Pour tenir compte de l'enfoncement des coins, surtendre le câble, à la pose, de 20% environ.

4°) Une pince venant d'être installée peut être démontée et reposée **uniquement si une très faible tension lui a été appliquée et seulement dans ce cas**. Une longue utilisation aura pu augmenter accidentellement la tension ; les dents seront alors émoussées et refuseront une nouvelle utilisation.

1°) Use the anchoring clamp for Fig-8 cable

Note: the clamps are calculated to resist a tension three times higher than tension of installation. In the event of very long range or of reduced arrow, the tension by installation can strongly increase. In this case, one can use the grip immediately above.

Example: a cable carrying \varnothing 6 mm tended to 150 daN
To use PAM 07 instead of PAM 06.

2°) In stop on pole, to hold the cable in the clamp during the bending of the cable to descend it along the post.

3°) To take account of the depression of the corners, to overstretch the cable, with the installation, of approximately 20%.

4°) A grip has been just installed can be dismantled and put back only if one very weak tension was applied to him and only in this case. A long use will have been able to increase the tension accidentally ; the teeth will be then blunted and will refuse a new use.

sm-ci

SM-CI

10 rue Jacquard - ZI La Madeleine - BP 3127 - 27031 EVREUX CEDEX (FRANCE)
Tel. : 33 2 32 23 35 60 - Fax : 33 2 32 28 04 10

To cater for the forward motion of the wedges, slightly overtension the span with the comealong clamp before proceeding as follows.

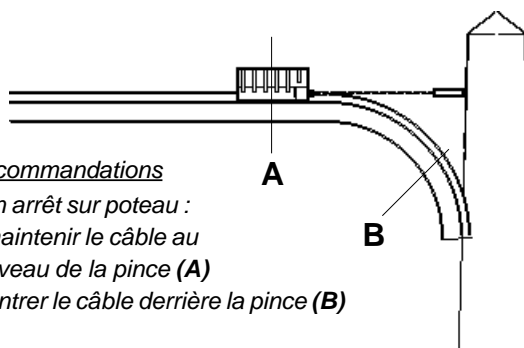
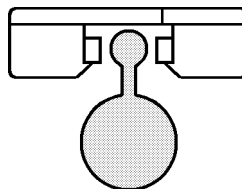
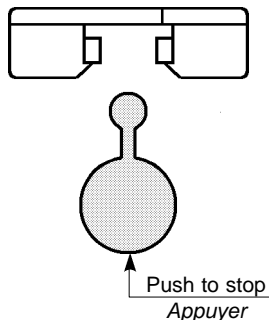
Pour tenir compte de l'enfoncement des coins, surtendre le câble à la pose.

3° - Laying the cable in the clamp

- a) - bring the open side of the clamp about the messenger.
- b) - push wedges back to stop.
- c) - with the thumbs force the messenger in the toothed wedges to stop.

- Montage du câble

- a) - présenter le câble.
- b) - reculer les coins au maximum.
- c) - poser la pince sur le câble et appuyer de façon à ce que les coins tiennent le câble.



4° - Recommandations

a) Dead-end on pole :

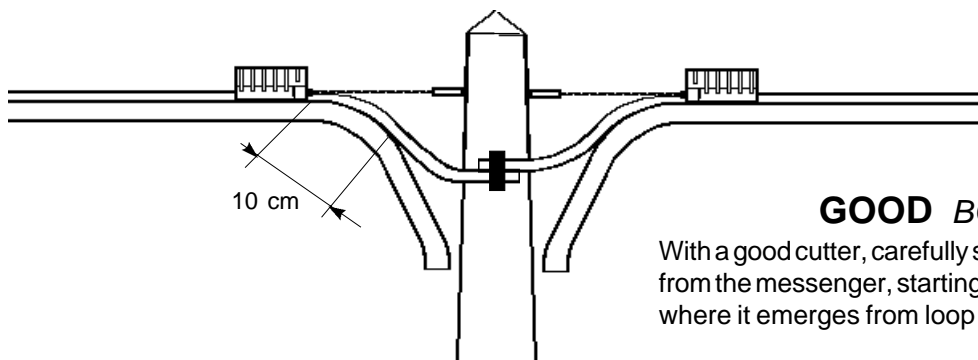
- make sure the cable does not move lengthwise about the clamp (A)
- bend the cable behind the clamp (B)

- Recommandations

- a) En arrêt sur poteau :
 - maintenir le câble au niveau de la pince (A)
 - cintrer le câble derrière la pince (B)

b) Splicing of cables :

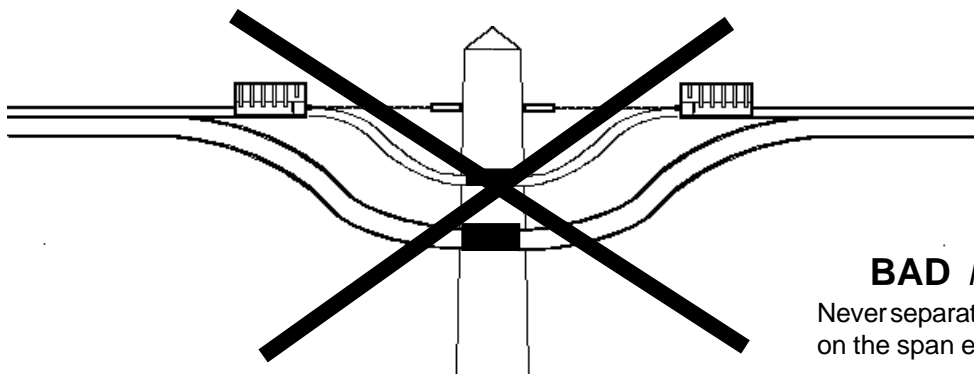
b) En jonction de câbles :



GOOD BON

With a good cutter, carefully separate the cable from the messenger, starting about 10 cm from where it emerges from loop end of the clamp.

Séparer le porteur du porté (10 cm mini.) **APRÈS** la pince.



BAD MAUVAIS

Never separate the messenger on the span end of the clamp.

Ne jamais séparer le porteur du porté **AVANT** la pince.